



CD-DRAMA: VERANO - ¡SOY UNA VACA!

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Kusanagi: La leche para beber en el Bar HOMRA siempre está fresca. Hablando de eso, ¡hoy vamos a ordeñar vacas en la granja!

Yata: ¿Por qué tenemos que ordeñar vacas en este maldito calor...?

Kusanagi: Sin embargo, está bien, ¿no? Les dijeron que buscaran un buen tema para un diario ilustrado de las vacaciones de verano, y las vacas lecheras en la granja es un buen tema.

Yata: Los estudiantes de secundaria todavía tenemos que hacer un diario ilustrado... ¿Esa profesora alemana se burla de nosotros o qué?

Kusanagi: La maestra de tu salón es Claudia, ¿huh? Ella es una verdadera belleza...

Totsuka: ¡Ah! ¡Kusanagi-san, Yata! ¡Gracias por venir! ¿Oh? ¿Dónde está Kamamoto?

Yata: ¿Puedes creer lo que pasó? Ese gordo-ahora-flacucho nos dijo que su amiga de la infancia lo invitó a la playa y él eligió el océano como tema... ¡Aaaaaaargh!

Kusanagi: Ah... la pequeña amiga de la infancia de Kamamoto... es bastante aterradora por lo que escuché...

Totsuka: ¡Pero tenerlos a ustedes dos es un gran alivio! Tomé demasiados trabajos después de que comenzaron las vacaciones de verano. Es divertido, pero últimamente me he ocupado demasiado.

Kusanagi: Agregas todo tipo de trabajos a tiempo parcial a todos tus pasatiempos, huh.

Totsuka: Supongo. Pero si trabajo en la granja, ¿puedo darle leche a la escuela para que bajen un poco mi matrícula!

Kusanagi: ¿Has hecho ese tipo de trato? Bueno, usamos la leche de aquí en nuestro bar también y si no hay suficiente gente, ¿tienes que ir por ti mismo! Por cierto, ¿dónde está Mikoto? ¿No vino él?

Totsuka: Mira, allá.

Kusanagi: ¿Él fue entre las vacas y está durmiendo en su sombra? ¿Por qué vino ese tipo incluso...?

Totsuka: Solo comió su onigiri y se fue a dormir. Oh, bueno, Rey es Rey. ¿Aquí tienes! Pon la leche aquí.

Yata: ¡Está bien! Hace calor y tengo que arrastrarme, pero si tengo que hacerlo, ¡voy a ordeñarlas con todo lo que tengo!

Totsuka: Sé amable con ellas, ¿de acuerdo?

Yata: ¿Uuuh? Esta es la ubre, huh... solo tengo que apretarlas bien, ¿no?

Totsuka: Correcto, correcto.

Kusanagi: ¿Quién está corriendo hacia nosotros...?

Kuroh: Espera. ¡Yata, eres un grosero! ¡Detén ese acto desvergonzado!

Yata: ¡O-ouch! ¡Kuroh! ¡Qué diablos te pasa, apareces y golpeas a la gente de repente!

Kuroh: ¡Por tu acto insolente de acariciar los senos de una mujer!

Shiro: ¡Kuroh!

Yata: ¡¿QUÉ?! ¡Los senos de una mujer! Espera... ¡Esto es solo una vaca! ¡¿De qué estás hablando?!

Shiro: Detente, Kuroh, no golpees a la gente de repente sin explicación...

Kuroh: ¡Aún así! Si no me hubiera apresurado, Yata definitivamente habría agarrado sus senos.

Kusanagi: Uhm... ¿hola? ¿Qué es todo esto?

Totsuka: Las vacas son hembras, así que tal vez las vieron como chicas...

Kuroh: No, está mal. No puedes confiar tan fácilmente en lo que tienes frente a tus ojos. Esto puede parecerse a una vaca normal, pero es posible que en realidad sea una verdadera chica humana.

Yata: ¿Eh?

Shiro: En otras palabras, Neko se escapó de casa.

Kuroh: La historia comenzó anoche en la cena.

Neko: ¡Gracias por la comida! Aaah, estoy llena y soñolienta...

Kuroh: ¡Neko, tonta! No te quedes solo comiendo y durmiendo. ¡Por lo menos limpia y usa ropa adecuada!

Neko: Mi estómago está lleno ahora y no puedo moverme...

Kuroh: Si duermes justo después de comer, te convertirás en una vaca.

Neko: ¿Una vaca?

Kuroh: Eso es correcto. Desde hace mucho tiempo se dice que alguien como tú, que solo sabe cómo comer y holgazanear, se convertirá en una vaca. Y eso es prácticamente todo lo que has estado haciendo todo el día desde que comenzaron las vacaciones de verano. Simplemente comes la comida que te dan y te relajas, comes y comes sin hacer nada.

Neko: ¡Uuuh, Kurosuke, cállate!

Shiro: Ahora, vamos, Neko, no quieres convertirte en una vaca, ¿verdad? Tienes que ayudarnos a limpiar al menos.

Neko: Uugh, ¡está bien! ¡Está bien si soy una vaca!

Kuroh: Solo, no importa. Hice anmitsu para el postre, pero...

Neko: ¿Eh?

Kuroh: ...Pero no puedo dárselo a las vacas.

Neko: ¡Lo tendré!

Kuroh: ¿Eh?

Neko: ¡Tendré anmitsu!

Kuroh: Oye, espera, no...

Shiro: Ah. El anmitsu está en el piso...

Neko: ¡Oh...!

Kuroh: Tsk...

Neko: Ah... K-Kurosuke, yo...

Kuroh: Fuera.

Neko: ¿Eh?

Kuroh: No estoy obligado a cocinar para las vacas. Este no es un lugar para vacas. ¡Sal!

Shiro: ¡Kuroh! ¡No tienes que ir tan lejos!

Neko: Mnnn...

Shiro: Neko, vamos, discúlpate adecuadamente.

Kuroh: ¿Estás bien siendo una vaca?

Neko: Mnnn... ¡Yo soy... una vaca!

Shiro: ¡Neko!

Shiro: Entonces así es como sucedió.

Kuroh: Neko no ha regresado desde entonces. Ella fue irrespetuosa hacia la comida anoche, así que también me fui por la borda.

Kusanagi: Huh. ¿Así que viniste a buscar a Neko por aquí? ¿De verdad crees que se convirtió en una vaca?

Yata: ¡Vamos, sabes que eso no sucedió! Tal vez ella está con sus amigos o algo así. Mejor ve y pregúntale a Yukizome.

Kuroh: Ya hicimos eso. Pero parece que Neko no ha estado allí. Y además...

Shiro: La verdad es que, hace mucho tiempo, Neko saltó diciendo "¡Soy un gato!" Y durante los siguientes años vivió como un verdadero gato callejero. ¿Qué pasa si ella está haciendo lo mismo ahora...?

Kuroh: Neko también puede hacerse ver como una vaca gracias a su habilidad.

Yata: Eh... entonces... lo que quería apretar antes... y me toqué un poco... no era la ubre de una vaca, pero... eran los se-se-se-se-nos de esa mujer...

Totsuka: Ah, Yata se desmayó.

Kusanagi: Él es tan simple...

Kuroh: Y así fue como sucedió. Lo siento, pero ¿puedes dejar de ordeñar a las vacas hasta que podamos verificar que Neko no se haya escondido entre ellas?

Kusanagi: Bueno, no se puede evitar, pero... Hubiera sido mejor si hubiéramos tenido a Anna con nosotros... La habría encontrado enseguida con sus canicas de cristal.

Totsuka: Hmm... ¡Oh, si ese es el caso, nuestro líder también puede hacerlo! ¡Rey! Rey, despierta.

Suoh: Mrrhmm... ¿Terminaste?

Totsuka: ¡Aún no he comenzado! Rey. ¿Puedes decir la diferencia entre una vaca y una chica humana?

Suoh: ¿Qué demonios...? ¿Te burlas de mí?

Kusanagi: Larga historia, pero es posible que Neko del Club Plateado se convirtiera en una vaca y ahora está en esta granja.

Totsuka: De todos modos, Rey, ¿qué tal una intimidación?

Shiro: ¿Eh? ¿Intimidación...?

Totsuka: Si Rey frunce el ceño y muestra algo de presión, este tipo de poderes se desharán en su mayoría.

Suoh: ¿Está bien si les muestro?

Kusanagi: Esto es surreal... No puedo dejar que los otros clubes vean esto.

Suoh: Muy molesto...

Kuroh: ¡E-espera! Intenta no asustar a Neko demasiado.

Neko: Mrreoww-ah, eso no, ¡moo!

Kusanagi: Esa vaca... acaba de hablar, ¿verdad?

Kuroh: ¡Neko!

Shiro: ¡Te encontré!

Neko: ¡M-mooooooooo!

Shiro: ¡Ella se escapó!

Kusanagi: ¡Parece que su poder también se desvaneció!

Kuroh: ¡Ese tonta...! ¡Ella se convirtió en una vaca!

Kusanagi: ¡Y si miras en la dirección en la que se fue, algo va a pasar de nuevo!

Kuroh: Que tonta...

Totsuka: Está bien si me ocupo de esto por un momento y le digo que Kuroh no está enojado. Sin embargo, no puedo decir cuál es Neko, así que solo puedo hablar con las vacas al azar.

Kusanagi: Esto es surrealista también...

Shiro: Uh... ¿qué deberíamos hacer, Kuroh?

Yata: Bueno, está bien incluso si Neko no está aquí, ¿no es así?

Kusanagi: Oh, Yata, estás de vuelta... ¿qué pasa con ese aspecto?

Yata: ¿Qué aspecto?

Kusanagi: ¿Qué quieres decir con "qué aspecto"? Estás desnudo.

Yata: Bueno, hace calor y la ropa es demasiado ajustada...

Kusanagi, Totsuka: Oooh...

Shiro: Ella no se convirtió en una vaca esta vez sino en él...

Kuroh: ¡Hey!

Kusanagi: ¡Bueno! Neko no es asunto nuestro, ¡sea lo que sea! ¿Cierto, Yata?

Yata: ¿Huh?

Totsuka: ¡Exactamente! ¡Ahora apresurémonos a ordeñar a las vacas y luego volvamos a beber al Bar Homra, y Kusanagi-san nos dará chocolate con leche fría! ¿Estoy en lo cierto, Yata?

Yata: Mnnnn...

Kusanagi: ¡Hoy el Club Rojo va a comer juntos!

No-Yata: Mnnmeow...

Kuroh: Hey. ¿Es ese el lugar donde se supone que debes regresar?

No-Yata: Pero...

Neko: ¡Pero...!

Shiro: ¡Vuelve, Neko, y discúlpate con Kuroh! ¿Ok?

Totsuka: Ah, ella regresó.

Kusanagi: Aún así, está desnuda. Como se esperaba.

Shiro: Aquí tienes, Neko, ponte esto.

Neko: Kurosuke... ¿Lo siento?

Kuroh: La sandía se está enfriando. Volvamos rápido.

Neko: ¡Sí!

Shiro: Bueno, problema resuelto.

Totsuka: ¡Correcto! Bien, bien. Pero danos al verdadero Yata antes de volver, ¿de acuerdo?

Neko: Oh, lo enterré en la hierba de las vacas.

Kusanagi: ¡Ya-Yata!

Yata: Huh... ¿Qué era yo...?

Suoh: No sé de qué va esto, pero ¿por qué te convertiste en una vaca?

Neko: Bueno, me dijeron que era una vaca porque todo lo que hice fue comer y dormir...

Suoh: Huh... ¿por qué? Los gatos son animales que solo comen y duermen.

Neko: ¡Oh! ¡Tienes razón! Jejeje, ¡soy... un gato!

Kuroh: ¡Oye, no te emociones demasiado!

Shiro: Bueno, bueno. Entonces, ¡lo siento por molestarte!

Neko: ¡Melón, melón! Melón, ¡vamos a comer melón, melón!

Kuroh: Tú realmente eres una...

Kusanagi: Ah... eso fue un disturbio.

Yata: ¿Qué pasó, qué sucedió? ¿Todo fue resuelto mientras yo estaba fuera? Por cierto, ¿por qué estaba en la hierba?

Totsuka: Hablando de eso, Rey, lo que estás comiendo ahora son las galletas que traje para que todos puedan tenerlas con la leche...

Kusanagi: ¡Estás haciendo las cosas a tu manera demasiado, tú...!

Suoh: Tenía hambre. Volveré a dormir. Despiértame cuando termines.

Totsuka: ¿Rey?

Suoh: ... ¿Sí?

Totsuka: Te convertirás en una vaca~